

A-R Editions, Inc., Middleton, Wisconsin
© 2010 by A-R Editions, Inc.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form by any electronic or mechanical means (including photocopying, recording, or information storage and retrieval) without permission in writing from the publisher.

The purchase of this edition does not convey the right to perform it in public, nor to make a recording of it for any purpose. Such permission must be obtained in advance from the publisher.

A-R Editions is pleased to support scholars and performers in their use of *Recent Researches* material for study or performance. Subscribers to any of the *Recent Researches* series, as well as patrons of subscribing institutions, are invited to apply for information about our "Copyright Sharing Policy."

Printed in the United States of America

ISBN-13: 978-0-89579-678-3
ISBN-10: 0-89579-678-3
ISSN: 0484-0828

∞ The paper used in this publication meets the minimum requirements of the American National Standard for Information Sciences—Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48-1992.

Contents

Acknowledgments vii

Introduction ix

The Composer and His Previously Discovered Sources ix

The Manuscript “Cifras selectas de guitarra” and Its Context xiv

The Music xx

Notes on Performance xxxiii

Appendix xxxv

Notes xxxix

Transcription and Translation of the Preliminary Texts

[Apuntes elementales de teoría musical] 3

[Instrucciones para afinar la guitarra en relación con otros instrumentos] 4

Explicación para facilitar la ejecución en aquellas cosas más estrañas de estas obras 5

Transcription of the Music

1. Jácaras por la E 11
2. Marionas por la B 12
3. Diferencias de gallardas por la E 14
4. Pavanas por la E 15
5. Españolaletas por la E 17
6. Folías españolas por la E 18
7. Jácaras francesas por la D 20
8. El Amor por la E 21
9. Tarantelas por la E 22
10. Las vacas por la E 23
11. Folías despacio al estilo de Italia 26
12. Pasacalles de compasillo por la E 31
13. A proporción por este tono 32
14. Villanos por la C 34
15. Caballero por la C 35
16. Paradetas por la C 36
17. Canarios por la C 38
18. Menuet fácil 39
19. Menuet 39
20. Otro [Menuet] 40
21. Otro [Menuet] 40
22. Otro [Menuet] 40
23. Otro [Menuet] 41
24. Otro [Menuet] 41
25. Otro [Menuet] 42
26. El menuet inglés 42
27. Menuet 42
28. Otro [Menuet] 43

29. Otro [Menuet]	43
30. Otro [Menuet]	43
31. Otro [Menuet] difícil	44
32. Otro [Menuet]	44
33. Otro [Menuet]	45
34. Otro [Menuet]	45
35. Jácaras de la costa	46
36. El torneo por la C	47
37. La Azucena por la E	49
38. Los imposibles por la D	50
39. Cumbé por la A	52
40. Zarambeques por la C	53
41. Obra por la C	54
42. Bailad caracoles por la C	57
43. Marsellas por la B	58
44. Canción	60
45. Marcha de los oboes	60
46. Marcha valona	60
47. Marcha de los carabineros	61
48. Marcha de las guardias de la Reina Ana	62
49. Paspied nuevo	63
50. Burée por la D	63
51. Gavota	64
52. Gavota	64
53. Idea nueva, y obra especial de clarines	65
54. Obra por la K3	71
55. Burée	73
56. Pasacalles de compasillo por la O	74
57. A proporción	75
58. Pasacalles de compasillo por el +	76
59. A proporción	78
60. Pasacalles de compasillo por la B	79
61. A proporción	80
62. Pasacalles de compasillo por la G	81
63. A proporción	83
64. Pasacalles de compasillo por la D	84
65. A proporción	86
66. Pasacalles aclarinados por la C a compasillo	87
67. Pasacalles a compasillo por la H	89
68. A proporción	90
69. Pasacalles de compasillo por la A	91
70. A proporción	92

Critical Report 95

Editorial Policies 95

Critical Notes 101

Notes 105

1. Jácaras por la E

Fols. 1r-2r

The musical score is written for guitar in 3/4 time, featuring a key signature of one flat (B-flat). The piece consists of ten staves of music, each starting with a measure number. The notation includes various guitar-specific techniques such as trills (tr), triplets, and fingering indications (0-4). Fingering numbers are placed above or below notes to indicate the left hand. Some notes are circled, possibly indicating specific techniques or accents. The score is divided into measures by vertical bar lines, with repeat signs (double bar lines with dots) used to indicate repeated rhythmic patterns. The piece concludes with a final chord and a double bar line.

6

13

20

27

33

39

45

50

25. Otro [Menuet]

Fols. 26r–26v

Musical score for '25. Otro [Menuet]' in G major, 3/4 time. The score consists of four staves. The first staff (measures 1-6) features a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. It includes a first ending bracket with measures 2 and 3, and a circled 3 indicating a triplet. The second staff (measures 7-12) includes a trill (tr) in measure 7 and a repeat sign. The third staff (measures 13-18) continues the melody. The fourth staff (measures 19-24) includes a trill (tr) in measure 23 and ends with a repeat sign.

26. El menuet inglés

Fol. 26v

Musical score for '26. El menuet inglés' in G major, 3/4 time. The score consists of three staves. The first staff (measures 1-7) includes a trill (tr) in measure 3, a circled 3 for a triplet, and a circled 4 for a quartet. The second staff (measures 8-14) includes a trill (tr) in measure 8 and a circled 3 for a triplet. The third staff (measures 15-21) includes a trill (tr) in measure 15 and ends with a repeat sign.

27. Menuet

Fol. 27r

Musical score for '27. Menuet' in G major, 3/4 time. The score consists of three staves. The first staff (measures 1-5) includes a circled 3 for a triplet, a circled 2 for a pair, and a circled 3 for a triplet. The second staff (measures 6-10) includes a circled 2 for a pair, a circled 3 for a triplet, a circled 4 for a quartet, and the word '[Fin]' in measure 9. The third staff (measures 11-16) includes trills (tr) in measures 11, 13, and 15, and ends with a trill (tr) in measure 16. The instruction '[Al principio]' is written at the bottom right.